

## Titus

*Island* kwatj alay mpwepel anek, mer arreny kwerenh Crete. Altjerr-kenh rrwapenh-apenh arreny kwerenh Titus mer Crete-el anek. Titus renh Paul-el arrwekel lanthek mer Crete-warn. Paul-el pip nhenh lanthek Titus-warn, renh kaltj-anthetjeh, nthakenh-nthakenh rang werlampareny inenh arntarnt-aretjeh mer Crete-el. Rang Titus ilek, rang arntarnt-arenh-arenh ngkernetjeh werlampareny mapeh-arlk, mer Crete ntjaperel. Paul-el kaltj-anthek, arntarnt-arenh-arenh inang arratj kwet mernelhetjeh werlamparenyeng ularr. Tjerrtj ingkerrek-arlk arratj kwet mernelhetjeh.

<sup>1</sup> Yeng arreny anem Paul, Altjerr-henh rrwapenh-apenh, kaltj-anthenh-anthenh tjeperr thwen. Ngkwey Jesu Christ-el yengenh lanthek angketj mwerr-akert. Rang yengenh lanthekarl tjerrtj nheng ngakekarl map-warn, arrwekel kwet Altjerrel inenh ngakekarl wart, thangemeh inenh angketj nhenh kaltj-anthetjenh, tjerrtj inang iterl-aremel alhengk-aretjenheng angketj nhenh arratj anemeng, inang Altjerr renh twerel naketjenheng, inang Altjerr-henh angketj-akert arratj kwet mernelhetjenheng.

<sup>2</sup> Altjerrel arrwekel lakenh alhelek ahelh nhenh-kwenhel-amparr, tjerrtj-kwenhel-arlk, rang alhelek, “Ngwenhel apek yengenh arratj iterl-aremel nakem, tjerrtj nhenh inang iteth ngampekarl anetjenh tjengel-arleng.” Angketj

nhenh Altjerr-henh alhelentj anek, anganentj. Altjerr rang itja rrtjwerrem. Tjerrtj nakenh-nakenh inang kwenp tjwempelhem, iteth ngampekarl inetjenh-anngernt. <sup>3</sup>Ngkwey Altjerr rang kwewaleny ilelhek, “Kelant thangemeh angketj tjengenh tjerrtj map-warn arlpaw-iletjenh.” Lyeteme Altjerrel angketj nhenh tjeng-angkwerr lanthek, thang tjerrtj mapeh angketj nhenh arlpaw-ilemel iletjenh.

<sup>4</sup>Titus-ay, thang pip nhenh ngkweng-warn lanthem, Altjerr-henh angketj-akert. Ntwang kwenh ler tjengenh-arte anem, ilakemeh Ngkart renh pwertel nakem.

Thang Altjerr Angey Jesu Christ thwen ngkweng tjang-pawenhem, ratherr ngkweng kangkentj mernelhetjeh, ntwang ngwerleny anetjenheng, ater-kwenh. Jesu Christ rang Iteth-ilenh-ilenh ilern-henh anem.

*Paul-el Titus ilek, arntarnt-arenh-arenh map ngakemel ngkernetjeh werlampareny mapeh, mer Crete ntjaperel*

<sup>5</sup>Titus-ay, ilak nheng anek mer Crete-el, ilak rrkwapentj angerr mpwarekarl werlampareny mapeh, town mapel mer Crete ntjaperel. Rrkwapentj rang mpank kwet anem. Lakenheng thang ngwenh imperl-alhek, ntwang rrkwapentj nhenh mangkelh-iletjenh, Crete ntjaper kwerel. Thang nheng ngwenh ilek, werlampareny arrpenhek-arrpenheh arntarnt-arenh-arenh map ngakemel ngkernetjeh. Iterl-array thang ngwenh arrwekel ilekarl, nthakenh-nthakenharl ntwang urraremer arntarnt-arenh-

arenh map, ngkernetjeh-anngernt. <sup>6</sup> Arrwekel ntwang artwang inenh urraretjeh-amparr. Nthakenharlam ntwang urraretjeh? Thang ngwenh ilem. Arrantherr inenh aretjeh-amparr, inang apek arratj anem. Arntarnt-arenh-arenh inang mwerr anetjeh rwekenth-kenth-kweny, inang anew nyent-akertant anetjeh. Nthakenh-nthakenh ler inehenh map anek? Tjey arratjel key inang ler inehenh mangkelh-ilemel angetjek? Ler inehenh irlpareth anetjeh Altjerr nakemel, inang ineh-artweyeh kangkwerremel anetjeh. Tjerrtj arrpenh map inang angkerrehetj, “Kwer kwerenh kwenh rang mangkelh-ilek kangkwerretj-kwenh war!” Itja lakenh.

<sup>7</sup> Arntarnt-arenh-arenh inang arratj kwet mernelhetjeh, rwekenth-kenth-kweny anetjeh, inang Altjerr-henh werlampareny arntarnt-aremeng wart. Inang itja ahang-irrenh apek anetjeh. Inang itja tjwenelhetjeh, inang mantj-mantj mernelhetjeh. Inang itja ngkwarl-areny anetjeh. Inang itja atwenh-atwenh anetjeh. Inang itja maneyek-arlk arrernketjeh. Inang itja rwengkel rnwanentj-arlk arrpenh-henh inetjeh. <sup>8</sup> Alethang apek petjemeng, tjerrtj nhenh inang alethang kangkentjel ntangketjehant mer kwerenh-warn, ankwa intetjeh apek, mern arlkwetjeh apek. Tjerrtj nhenh inang ahentj-anetjeh, wenh-wenh mwerr mpwaretjeh. Inang mantj-irretjeh, alherrentj anetjeh itja kangkwerretjeh. Inang angketj anetj angketjal anetjeh, inang arratjant kwet mernelhetjeh. <sup>9</sup> Ngwenh apek arntarnt-arenh-arenh anetjeh ahentj-anem, inang irlpareth anetjeh, kwenpel

kaltj-anthetjeh. Inang kaltj-anthentj arratj-akert anetjeh, nheng ilak arrwekel kaltj-anthekarl. Kwereng arntarnt-arenh-arenh inang werlamparenyeh tangetjel anetjeh, tjerrtj inenh tjep-tjep-ilemel. Arrpenh map apek irrpelth-irremeng, arntarnt-arenh-arenhel inenh twerel arratj-iletjeh.

<sup>10</sup> Mer Crete-el tjerrtj arrpenh map inang arlkwer anhwerr anem, kangkwerretj-kweny anem. Inang kweteth angketj pelkel ilem tjerrtj arrpenh mapeh, rrtjwerremel war. Arrpenh map mer Judea-eng petjekarl inang angketj anetj ilerl-apem. Inang werlampareny pal kaltj-antherl-apem, mpwareng-areng inehenh-angkwerr.

<sup>11</sup> Inartek lakenh kaltj-anthem ngkweltjeh war. Lakenh inang tjerrtj aningk ntjwemel-ilem Ngkart Jesu-eng, arlaltj inehenh map-ark. Titus-ay, ntwang pal kaltj-anthenh-anthenh inenh arnpakemel iletjeh, inang angketj-kwenh anetjeheng! <sup>12</sup> Artwang inangkal Crete-areny nyent, rang arrpenh-ingar lakenh angkek, “Tjerrtj Crete-areny map kweteth rrtjwerrem.

Inang kwet alngernt-irrentj-akert anem,  
 anetj anhwerr,  
 inang itja ahentj rrwapetjeh,  
 inang angwerretjel arlkwerl-anem!”

<sup>13</sup> Titus-ay, angketj nhenh arratj anhwerr anem. Lakenh ntwang inenh arratj-ilemel iletjeh. Ntwang inenh arnpaketjeh, inang pal kaltj-anthetjeh. Ntwang angketj arratjant iletjeh Jesu Christ-kenh, inang renh arratj iterl-aremel naketjeheng. <sup>14</sup> Inang angketj ngkweyeny Judea-areny map-kenh mentj awetjeh, angketj

rrtjwerrentj. Kenh tjerrtj arrpenh map inang ntjwem-irrekarl angketj mwerreng. Inang kaltj-anthem, nakenh-nakenh inang anew inerrentj-kweny anetjeh, anew ngwenh apek mentj impetjeh. Inang lakenh ilem, nakenh-nakenh ngwenhel apek kwel mern ker-arlk arrpenh map arlkwetj-kweny anetjeh. Titus, ntwang inenh arnpaketjehan, angketj anetj-anetjeh kangkwerretj-kweny anetjeh, mentj impetjeh.

<sup>15</sup> Tjerrtj ngwenh apek tjej arratjel alhem Ngkarteng ingkern-angkwerr, iterrentj inehenh mwerr, ulpert-kwenh. Inang iterl-arem, ahelh nhenhel ingkerrek mwerr, Altjerr-henh arrmernentj ingkerrek mwerr anem. Inang ker-arlk mern-arlk wenh-wenh apek kwenpel arlkwem. Kenh tjerrtj iterrentj anetj-akert anem, inang tjej palel alhem, itja arratj iterrem. Inang mern-arlk ker-arlk pal kwet iterl-arem. Inang tjerrtj inenh lakenh arnpakemel ilem, “Arrantherr ker mern thwen yanh arlkwetjal anerrerrang! Mern ker thwen arrpenhant arlkwerrerray!” Tjerrtj inang iterl-arem, ahelh-areny ingkerrek ulpert kwel anem. Inang Judea-areny map-kenh mpwareng-areng anyenem kwet. Inang iterrem, lakenh inang kwel arratj anem Altjerreng ularr. Inang iterrentj inehenh anetj-ilelhek. Inang Jesu-kenh angketj mwerrehant kangkwerretjeh.

<sup>16</sup> Tjerrtj nhenh inang rrtjwerremel ilelhem, inang kwel Altjerreh kaltj. Inang mernelhem, inang Altjerreng ntjwem-irrekarl wart. Inang anetj kwet mpwaretjeh anem. Inang renh awetj-kwenh anem, inang ywarn wenh-wenh mwerr

mpwarem kwer. Lakenheng Altjerr rang ineheng ntjwem-irrem.

## 2

*Paul-el Titus ilek, nthakenh-nthakenh werlampareny kaltj-anthetjeh*

<sup>1</sup> Titus-ay, ntwang werlampareny Altjerr-henh angketjelant war arratjel kaltj-antherl-apedjeh, inang tjey arratjel wart alherl-apedjenheng.

<sup>2</sup> Artwang aywang map ilang, inang itja ngkwarl antjwenh-antjwenh anetjeh. Inang irlparethant anetjeh, itja alherrentj anetjeh kangkwerremel. Inang angketj anetj angketjal anetjeh. Inenh ilang, inang kwenpel kwet Ngkart naketjeh, ntjwem-irretj-kwenyarl, itja renh impetjeh. Inang kweteth tjerrtjeh nyerrkentj mernelhetjeh.

<sup>3</sup> Arelh ampwang map ilang, inang arratj kwet Altjerreng ularr mernelhetjeh, kweteth kwer iterremel. Inang itja tjel-angketjeh tjerrtj arrpenheh. Inang itja arrernketjeh, itja ngkwarl angerr antjwerl-anetjeh. Inang wenh-wenh mwerr kaltj-anthetjeh.

<sup>4</sup> Inang marl awenk map kaltj-anthetjeh, anew inehenheh kwer inehenheh-arlk nyerrkentj anetjeh.

<sup>5</sup> Marl awenk map ilang, inang itja alherrentj anetjeh kangkwerretjeh, angketj anetjeh angketjal anetjeh. Inang mantj-irretjeh, alherrentj anetj inehenheh kangkwerretjal anetjeh. Inang anew inehenhehant anetjeh. Inang mer-arlk inehenh arratj arntarnt-aretjeh, tjerrtj arrpenheh nyerrkentj mernelhetjeh, inang anew inehenheh kangkwerretjeh. Marl inang lakenh apek mwerr mernelhem, tjerrtj Altjerrek akwen

mapel inenh aremel angketjenh, “Altjerr-henh nakenh-nakenh map mwerr kwenh! Altjerr-henh angketj mwerr apek nwerneh-antim anem.”  
<sup>6</sup> Ntwang anhetj map ilang, inang iterleng-iterl mwerr-akert anetjeh, angketj anetj angketjal anetjeh. Inang mantj-irretjeh, alherrentj anetj inehenheh kangkwerretjal anetjeh. <sup>7</sup> Ntwang arratj mernelhang, arrpenh mapel inang ngwenh aretjenheng, ntwartehemeh inang arratj mernelhetjenheng. Ntwang werlampareny ngkwengenh kaltj-anthematleng, ntwang mantj mernelhetjeh. Itja arrken angketjeh. <sup>8</sup> Ntwang arratjant kaltj-antherl-anetjeh, inang keth ngwenh kangkwerremel awetjenheng. Tjerrtj irrpelth-irrenh-irrenh mapel inang angketj ngkwengenh awem, inang ywarn ngwenh arrampewetjenh. Inang ngkwengeng nyerr-irretjenh.

<sup>9</sup> Thang ngwenh ilem rrkwapenh-apenh map-akert. Rrkwapenh-apenh map ntwang ilang, inang kweteth twernk inehenheh kangkwerretjeh, nheng inang inenh twernem rrkwapetjeh apek. Inang irlpareth anetjeh. Itja lhwer-rkert tjernemel angketjeh. <sup>10</sup> Inang twernk inehenh-henh rnwanentj-arlk mantjel arntarnt-aretjeh. Inang rnwanentj-arlk anyenngel inetjal anetjeh, arntarnt-aretjehant. Inang rrkwapentj inehenh mantjel mpwaretjeh. Kwereng tjer-tj akwen mapel rrkwapenh-apenh inenh arem, inang alhengk-aretjenhengemeh, kaltj-anthentj nheng rang arratj anhwerr anem, nwerne kaltj-anthekarl, Altjerr-henh angketj. Inang inenh aretjenh, inang ahentj-irretjenh kaltj-irretjehemeh.

<sup>11</sup> Kaltj-anthentj nhenh intem: Altjerr rang kwenh kangkentj kwerenh mernelhekarl, tjerrtj ingkerrekel keth alhengk-aretjeh, Altjerr rang ahentj-irrem, tjerrtj inenh anetj inehenheng inetjenh, inang iteth ngampekarl anetjenheng.

<sup>12</sup> Rang nwernenh kaltj-anthem, alherrentj anetj nwern-henheh itja kangkwerretjeh. Nwern arratjemeh kwet mernelhetjeh ahelh nhenhel, angketj anetj angketjal anetjeh, iterrentj mwerr-akert anetjeh, Altjerr kwer kwet iterremel.

<sup>13</sup> Nwern kwenp tjwempelhem, Jesu Christ rang petj-alpetjeh-atwetj, parrtj angerr-akert. Rang Altjerr angerr nwern-henh anem. Rang nwernenh anetjeng inek, nwern kwerel-ayeng iteth ngampekarl anetjenheng. <sup>14</sup> Jesu rang kwewaleny anthelhek, rang ntwerlkel ilwek. Rang ilwek, rang nwernenh anetj nwern-henheng inek, Altjerrel nwernenh anetj-akert atwehetj. Rang nwernenh anetjeng inek, nwern tjerrtj arlaltj kwerenh anetjenheng, arratj anthwerr anetj-kwenh. Nwern kweteth athek-irretjeh, arratj mernelhetjeh.

<sup>15</sup> Titus-ay, angketj nhenh ingkerrek ntwang kaltj-antherl-apetjeh werlampareny map. Ineh ilpwengerr-ngerr angkang, inang arratj kwet kangkwerretjeh. Arrpenh apek pal angkemeng, ntwang renh anetjeng arnpakang. Ntwang arpenh map tjep-tjep-ilang. Ntwang twerel kwet iletjeh, itja nyerr-irretjeh. Inang itja ngkweng pwer anemel angketjenh.

*Nthakenh Altjerreh akwen mapeng ularr  
arratj mernelhetjeh*

<sup>1</sup> Ntwang werlampareny kweteth irlpangkelh-ilang, inehan anem, twernk inehenheh kangkwerretjeh, *government* mapeh-arlk, merek-artweyeh-arlk. Inang irlpareth awemel anetjeh. Inang athek-irretjeh, arratj mernelhemel anetjeh, wenh-wenh mwerr mpwaretjeh. <sup>2</sup> Inang itja tjel-angketjeh tjerrtj arrpenheh. Inang ngwerleny anetjeh, rrwampey awelhentj-kwenh. Inang tjerrtj ingkerrekeh mantj mernelhetjeh. Inang tjerrtj ingkerrekeng ularr nakelhetj-kweny anetjeh.

<sup>3</sup> Arrwekel nwern palekalek anetjart, kangkwerretj-kweny. Tjerrtj arrpenhel nwernenh rrtjwerremel ilek, nwernenh tjey anetj yanhel ntjwem-ilek. Nwern arrernker-irretjart anetjehant. Maney angerreh apek, marl arrpenheh apek, artwang arrpenheh apek, mantarr arrpenh-henheh apek. Nwern anngwenhetjart, anetj mpwaretjart-arlk tjerrtj arrpenheh, tjelk kwerrern urrengerr tjwemat-iletjart. Nwern arnkely tjerrtj arrpenheh anetjart. Nwern ahentj-kweny rrwampey anetjart tjerrtj arrpenheh-arlk. Arrpenh map inang nwerneh ahentj-kweny anetjart rrwampeyarl. Nwern tjey anetjearl anetjart alheng-karetj-kweny Ngkart. <sup>4</sup> Altjerrel nwernenh atwemer, nwern anetj mpwarekarl. Rang-atwetj nwernenh anetj nwern-henheng inek. Nthakenh? Thang nhenh keth-iletjeh. Arrwekel rang nwerneh nyerrkemel ltarrp-irrek, nwernenh mantj-mantj-ilek. <sup>5-7</sup> Altjerrel Kwerrern Alngaltar renh

nwerneh-warn lanthek, kwatj alker-penhel-arteh nwernehenh ulpert rrpwaremel lhewek. Lakenh Altjerrel nwernehenh anetjeng inek, nwernehenh arratj anetjeheng kwereng ularr, iteth ngampekarl anetjeh-anngernt kwerel-ayeng. Nhenh rang mpwarek Jesu Christ-el-arleng, nwernehenh kwer arlaltj kwernehenh anetjeheng. Nwernehenh anew-anew tjwempelhem, iteth ngampekarl anetjeh-anngernt wart, nheng Altjerrelarl nwernehenh alhelek. <sup>8</sup> Titus-ay, angketj nhenh tharl pip-arleh arrernekarl arratj anthwerrarl.

Yeng ahentj, ntwang angketj nhenh twerel kaltj-anthetjeh. Nakenh-nakenh ingkerrekel kangk-werremel awerreretjeh. Inang athek-irretjeh, irlpareth anetjeh tjerrtj arrpenh mapeh. Lakenh mwerr tjerrtj ingkerrekeh.

<sup>9</sup> Kenh tjerrtj arrpenh map palekalek kwet anem. Inang ahangel ilterrem angketjeng arrngel. Inang werrem irrernngepat anekarl map-kenh arrenyeng arrngel. Inang werrem Moses-henh mpwareng-arengeng arrngel. Ineheng tjenelhay, inarrp werretjeh. Angketj inehenh anetj. Inang tjerrtj arrpenh map perrpert-ilem war. <sup>10</sup> Tjerrtj ngwenhel apek werlampareny lakenh rrwampey-ilem, angketj rrtjwerremel ilem, ntwang renh arnpaketjehant, rang intert anetjeheng. Ntwang apek renh atherr-ingar ywarn arnpakemeng, kel renh lanthay, alhetjehant. <sup>11</sup> Titus, ntwang kaltj anem tjerrtj lakenh mapek. Inang kel perrpert-ilelhekarl-penh anem, inang anetj kwet mernelhem. Tjerrtj ingkerrekel inehenh arem, inarl tje y anetjel kwet alhep-alhem.

*Paul-el Titus angketj arrpenh-akert lanthem*

<sup>12</sup> Thang artwang arreny Artemas ngkweng-warn mer Crete-warn lanthetjenh. Itjeng apek, thang artwang arrpenh lanthetjenh, arreny Ty-chichus. Artwang nhenh rang apek ngkweng-warn petjemeng, ntwang tjeng-warn parrp petjang, Nicopolis *town*-warn. Yeng kel iterrekarl wart, Nicopolis kwerel kwet lhwerrpel wart anetjenheng. <sup>13</sup> Artwang inangkal nheng arreny Zenas, parrp-artek tjeng-warn lanthang. Artwang arrpenh arreny Apollos thwen. Itja ntwang angwerretjeh, renh-atherrenh wantetjeh. Mern ker kwer-atherr kwart-wang, ratherr tjeysel petjetjenheng. Nheng ratherr apek ngkweltj-kwenh anemeng, kel renh-atherrenh ngkweltjel apek kwartwang. <sup>14</sup> Werlampareny ingkerrek kaltj-irretjeh, tjerrtj mapeh athek-irremel mwerr mpwaretjeh. Lakenh inang itja palekalek anerl-anetjenheng, angayel apek, mantarr-kweny apek.

<sup>15</sup> Tjerrtj inarl tjengel-arleng lyet anem, inang ngwenh alhengk-arem nyerrkentj-akertel. Ntwang peltj ineh angketj mwerr tjengenh angketjeh. Thang inenh alhengk-arem. Thang Altjerr tjang-pawenhem, rang arrantherrenh mantjel kwet arntarnt-aretjeh. Kel.

**Anmatyerr Bible**  
**Portions of the Holy Bible in the Anmatyerr language**  
**of Australia**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators

Language: Anmayerr (Anmatyerre)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-07-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

af513211-5a1d-5fa2-a676-55bdc93cd0ee